Dist 152
Enu. 9

FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

CINQUIÈME DU CAN

Province de Quebec — District No. 152 Chambly — S. District No. 8 — {Enumeration District / District du recenseur} No. 4 — {in / dans} la paroisse de la Malbaie — {(City, town, village, township or parish.) / (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)}

Page 19 — 1911

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par Emilas Tremblay — {Enumerator. / Recenseur.} Enum 9

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS.							CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE.				WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS.							INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.					INFI / INFIRMITÉ
Dwelling House. / Maison habitée.	Family, household or institution. / Famille, ménage ou institution.	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu de domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Whether married, widowed or single (or divorced). / Célibataire, marié, veuf, divorcé ou séparé légalement.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (S'il le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration if an immigrant. / Pour les immigrés, année de immigration au Canada.	Year of naturalization, if formerly an alien. / Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion. / Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employee. / Employé.	Working on own account. (See instructions.) / Travaillant à son compte (voir instructions.)	State where person is employed (mine, factory, in woollen mills, flour mill, foundry, shipyard, store, etc.) / Mentionner où la personne est employée (mine, manufacture, dans les filatures de laine, moulin à farine, fonderie, chantier de construction navale, magasin, etc.)	Weeks employed in 1910 at each principal occupation or trade. / Nombre de semaines employées en 1910 à chaque emploi principal ou métier.	Weeks employed in 1910 at each other occupation or trade, if any. / Nombre de semaines employées en 1910 à chaque emploi supplémentaire ou autre métier, s'il y en a.	Hours of work per week at principal occupation. / Heures de travail par semaine à l'emploi principal ou métier.	Hours of working time per week at other occupations. / Heures de travail par semaine à l'emploi supplémentaire ou autre métier.	Gain during 1910 from principal occupation. / Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Gain during 1910 from other occupations. / Gain total en 1910 provenant de l'emploi supplémentaire ou autre métier.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade, if any. / Total des gains en 1910 provenant de l'emploi supplémentaire ou autre métier, s'il y en a.	Rate of earnings per hour when employed by the hour. / Taux du gain par heure lorsque employé à l'heure.	Upon life. / Sur la vie.	Against accident or sickness. / Pour les accidents ou la maladie.	Cost of insurance in current year. / Coût de l'assurance dans l'année du recensement.	Months at school in 1910. / Mois d'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue communément parlée.	Cost of education in 1910 for persons in High Schools, Colleges, Convent or Universities. / Coût de l'instruction en 1910 pour les personnes au collège, au couvent ou à l'université.	Blind. / Aveugle.	Deaf and dumb. / Sourd-muet.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
1		Lavoie Mirildo	Malbaie	F	fille	C	Août	1906	4	2.			Canadien Français	Canadien	Catholique	Aucun																					
2		" Zeilda	"	F	fille	C	Avril	1902	8	2.			Canadien Français	Canadien	Catholique	Aucun																					
3	130	158 Thibeault Louis	"	M	Chef	M	Avril	1857	54	2.			Canadien Français	Canadien	Catholique	Pêcheur																					
4		" Françoise	"	F	femme	M	Mars	1855	56	2.			Canadien Français	Canadien	Catholique	Aucun																					
5		" Edgard	"	M	fils	C	Oct	1892	18	2.			Canadien Français	Canadien	Catholique	Cultivateur																					
6		" Elzéphile	"	F	fille	C	Août	1890	20	2.			Canadien Français	Canadien	Catholique	Aucun																					
7	131	159 Thibeault Johnny	"	M	Chef	M	Août	1887	23	2.			Canadien Français	Canadien	Catholique	Journalier							50		60	360.											
8		" Fleuve	"	F	femme	M	Sept	1887	23	2.			Canadien Français	Canadien	Catholique	Aucun																					
9	132	160 Thibeault Alphis	"	M	Chef	M	Sept	1877	33	2.			Canadien Français	Canadien	Catholique	Journalier							50		60	300.											
10		" Mélonie	"	F	femme	M	Janvier	1879	32	2.			Canadien Français	Canadien	Catholique	Aucun																					
11		" Julia	"	F	fille	C	Août	1900	10	2.			Canadien Français	Canadien	Catholique	Aucun																					
12		" Florette	"	F	fille	C	Fév	1902	9	2.			Canadien Français	Canadien	Catholique	Aucun																					
13		" Jeanne Ida	"	F	fille	C	Fév	1903	8	2.			Canadien Français	Canadien	Catholique	Aucun																					
14		" Antoinette	"	F	fille	C	Mai	1900	5	2.			Canadien Français	Canadien	Catholique	Aucun																					
15		" Armand	"	M	fils	C	Oct	1904	6	2.			Canadien Français	Canadien	Catholique	Aucun																					
16		" Marie Blanche	"	F	fille	C	Déc	1907	3	2.			Canadien Français	Canadien	Catholique	Aucun																					
17		" Fauna	"	F	fille	C	Sept	1908	2	2.			Canadien Français	Canadien	Catholique	Aucun																					
18	133	161 Gris Joseph	"	M	Chef	M	Avril	1885	26	2.			Canadien Français	Canadien	Catholique	Journalier							40		50	250.											
19		" Mirildo	"	F	femme	M	Janv	1887	24	2.			Canadien Français	Canadien	Catholique	Aucun																					
20		Simard Elizabeth	"	F	mère	V	Sept	1860	50	2.			Canadien Français	Canadien	Catholique	Aucun																					
21		Gris Edgard	"	M	pensionné	C	Août	1907	3	2.			Canadien Français	Canadien	Catholique	Aucun																					
22	134	162 Blackburn William	"	M	Chef	M	Août	1846	64	2.			Canadien Français	Canadien	Catholique	Journalier																					
23		" Agathe	"	M	fille	M	Mars	1879	32	2.			Canadien Français	Canadien	Catholique	Aucun																					
24		" Lucien	"	M	fils	C	Janv	1889	22	2.			Canadien Français	Canadien	Catholique	Journalier																					
25		" Alice	"	F	fille	C	Janv	1895	16	2.			Canadien Français	Canadien	Catholique	Aucun																					
26		" Philomène	"	F	petite fille	C	Août	1903	7	2.			Canadien Français	Canadien	Catholique	Aucun																					
27		" Arthur	"	M	fils	M	Mars	1879	32	2.			Canadien Français	Canadien	Catholique	Journalier																					
28		" Anna	"	F	Belle fille	M	Mai	1889	22	2.			Canadien Français	Canadien	Catholique	Aucun																					
29					21																																
30																																				
31																																				
32																																				
33																																				
34																																				
35																																				
36																																				
37																																				
38																																				
39																																				
40																																				
41																																				
42																																				
43																																				
44																																				
45																																				
46																																				
47																																				
48																																				
49																																				
50																																				